ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 26 septembre 1966, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'amendement relatif au projet de loi "modifiant la loi du 18 mars 1838 portant organisation de l'Ecole militaire", a donné le 28 septembre 1966 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 26e september 1966 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van amendement op het ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 18 maart 1838 houdende inrichting van de Militaire School", heeft de 28e september 1966 het volgend advies gegeven :

Il est proposé de rédiger comme suit l'amendement du Gouvernement :

"Article 3.-

Dans la même loi, sont abrogés :

1° les articles 4, 5, 6 et 14, alinéas 1er, 3 et 4;

2° les articles 15, 16, l'article 17, modifié par la loi du 10 juin 1927, l'article 22 et l'article 23, alinéa 2".

"Article 5.-

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge, à l'exception de l'article 3, 1°, de la présente loi ainsi que de l'article 1er, alinéas 1er à 4, de la loi du 18 mars 1838 tel que cet article est modifié par la présente loi, qui produisent leurs effets le 1er septembre 1964".

Voorgesteld wordt, het amendement van de Regering als volgt te stellen :

"Artikel 3.-

In dezelfde wet worden opgeheven :

1° de artikelen 4, 5, 6 en 14, eerste, derde en vierde lid ;

2° de artikelen 15 en 16, artikel 17, gewijzigd bij de wet van 10 juni 1927, artikel 22 en artikel 23, tweede lid".

"Artikel 5.-

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 3, 1°, van deze wet en van artikel 1, eerste tot vierde lid, van de wet van 18 maart 1838, zoals dat artikel bij deze wet is gewijzigd, die uitwerking hebben op 1 september 1964".

La chambre était composée de			De kamer was samengesteld uit	
Messieurs : de Heren :	G. VAN BUNNEN,		conseiller d'Etat, staatsraad,	président, voorzitter,
	J. MASQUELIN,		conseillers d'Etat,	
Madame : Mevrouw :	G. CISELET,		staatsraden,	
Monsieur : de Heer :	G. DE LEUZE,		greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. H. VLIEBERGH, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. H. VLIEBERGH, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. DE LEUZE.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. VAN BUNNEN.